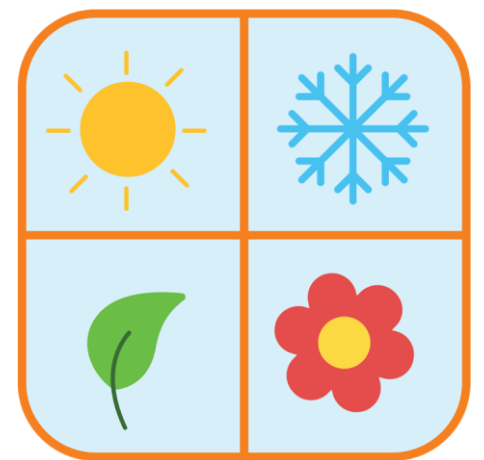
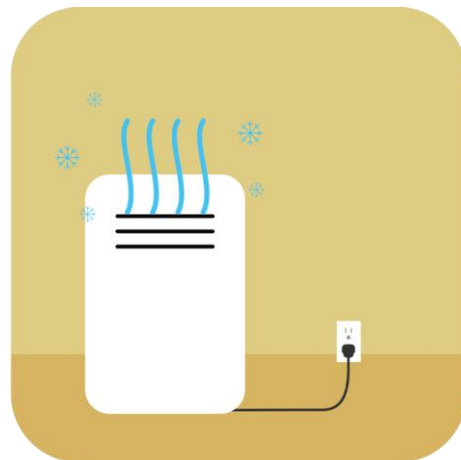
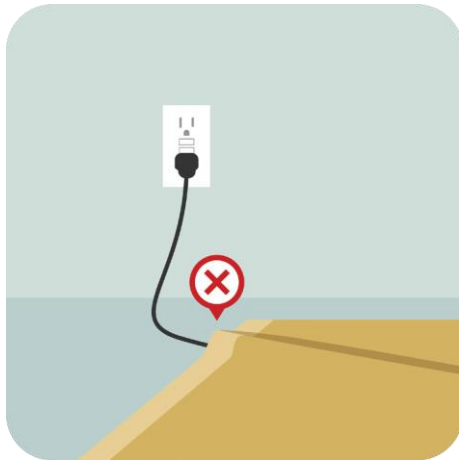




Руководство по безопасности 2021 г.



Подробнее

Более подробная информация о темах, включенных в это руководство, а также о новостях, сборах, правилах, формах и бланках Toronto Community Housing представлена на веб-сайте torontohousing.ca.

Чтобы получить бумажную копию документов, вы можете:

- Распечатать их с веб-сайта torontohousing.ca/safetyguide
- Посетить ваш центр, региональный офис или офис управления объектами недвижимости
- Обратиться в центр обслуживания клиентов по телефону **416-981-5500** или по адресу help@torontohousing.ca

Руководство актуально на момент публикации.
Пожалуйста, высылайте необходимые исправления по адресу
help@torontohousing.ca

© Август 2021, Toronto Community Housing

Добро пожаловать!

Организация Toronto Community Housing, принадлежащая городской администрации Торонто, обеспечивает жильем около 58 000 семей в различных районах города. Мы стремимся предоставлять квартиросъемщикам чистое, безопасное, хорошо обслуживаемое и доступное жилье, а также помогаем им получить доступ к необходимым услугам и помощи. Мы сотрудничаем со многими организациями, чтобы улучшать условия и повышать качество жизни наших жильцов и города в целом.

Нашим главным приоритетом является безопасность наших квартиросъемщиков и сообществ. Данный документ содержит информацию по безопасности в отношении жилого здания Toronto Community Housing, где вы проживаете. В нем содержится подробное руководство по подготовке к чрезвычайным ситуациям и действиям в случае возникновения проблемы. В нем также описывается, что делают различные отделы Toronto Community Housing для поддержания безопасности в сообществах.

Мы благодарим многочисленных сотрудников и квартиросъемщиков, членов Tenant Communications Workgroup (Рабочей группы, представляющей интересы квартиросъемщиков) и комитета Responsible Personal Accessibility in Toronto Housing (R-PATH) (Комитета по удобному доступу к жилью в Toronto Housing), предоставивших свои идеи и отзывы о данном руководстве. Вы всегда можете воспользоваться им в случае необходимости и обратиться к нам, если понадобится помощь.

Важно:

В этом Руководстве по безопасности приводится краткая информация. Информация, изложенная в Руководстве, может со временем меняться или устаревать.

Информация, изложенная в Руководстве, не должна рассматриваться как юридическая консультация. В случае разногласий между текстом Руководства и каким-либо федеральным, провинциальным или другим законом Канады или правилами, процедурами или рекомендациями Toronto Community Housing, такой закон, правило, процедура или рекомендация имеет преимущественную силу. Информация, изложенная в Руководстве, не представляет собой предложение, договоренность или обещание Toronto Community Housing выполнить или не выполнить какое-либо действие.

В случае утери Руководства, пожалуйста, верните его по адресу:

Имя и фамилия:

Адрес:



Содержание

Содержание

Услуги и поддержка	7
Важные телефоны по вопросам безопасности	7
Безопасность в вашем районе	8
Сотрудники отдела общественной безопасности	8
Что происходит, когда вы звоните	9
Что вы можете сделать	9
Камеры наблюдения	9
Антиобщественное поведение	10
Что может случиться	11
Что такое правомерное выселение?	11
Что вы можете сделать	11
Захват жилища	11
Что вы можете сделать	11
Предотвращение преступности в районе	12
Дизайн жилых комплексов	12
Что вы можете сделать	12
Предотвращение преступлений в вашем здании или таунхаусе	13
Что вы можете сделать	13
Предотвращение преступлений на парковках	14
Что вы можете сделать	14
Безопасное пользование окнами	14
К кому обращаться по поводу ремонта окон	14
Безопасное пользование балконами	15
К кому обращаться по поводу ремонта балкона	15
Отключение электроэнергии	15
К кому обращаться по поводу отключения электроэнергии	15
Подготовьтесь к отключению электроэнергии	15
Что делать при отключении электроэнергии	16
Эвакуация	16
После возобновления электроснабжения	17
Ущерб, нанесенный водой, и наводнение	17
Что вы можете сделать	17

В случае наводнения.....	17
Эвакуация	18
После наводнения.....	18
Что вы можете сделать для подготовки	19
Заполните форму «В случае чрезвычайной ситуации».....	19
Подготовьте сумку с вещами первой необходимости	19
Подготовка к чрезвычайной ситуации, если у вас есть инвалидность.....	20
Страхование.....	21
Безопасность домашних и других животных.....	22
Питомцы в чрезвычайных ситуациях.....	22
Пожарная безопасность	23
Будьте готовы	23
Спланируйте путь эвакуации.....	23
В случае пожара.....	25
Если вы живете в многоквартирном доме (более шести этажей).....	25
Что делать, если вы не можете безопасно выйти	25
Если загорелась одежда.....	26
Если во время вашего отсутствия случился пожар	26
Что делает Toronto Community Housing во время пожара	26
После пожара.....	26
Предотвращение пожаров.....	27
Распространенные опасности возникновения пожара в доме	27
Неосторожное приготовление пищи	29
Что делать, если на кухне возник пожар.....	30
Новые правила в отношении запрета курения	31
Неосторожное курение.....	31
Свечи	33
Следите за тем, чтобы сигнализаторы дыма были исправны.....	35
Опасность возникновения пожара в местах общего пользования	36
Сезонная безопасность	38
Безопасность летом	38
Фейерверки и костры	38
Сохранение прохлады в жару	39
Предупреждения о наступлении жары	40
Безопасное использование кондиционера	40
Безопасность в плавательном бассейне	40
Безопасность зимой.....	42
Оповещения об экстремальных холодах	42
Переносные обогреватели (обогреватели помещения).....	42
Радиаторы отопления.....	43
Ледяной дождь, лед и снег.....	43
Ветровая безопасность	44
Безопасность на Хэллоуин	44

Нужен перевод руководства?	45
Приложение 1: Форма «В случае чрезвычайной ситуации»	46



Услуги и поддержка

Связаться с Toronto Community Housing можно круглосуточно, без выходных по телефону **416-981-5500** или по адресу help@torontohousing.ca.

Отдел общественной безопасности (Community Safety Unit) Toronto Community Housing: **416-921-2323**

- Более подробная информация об отделе общественной безопасности представлена на [странице 8](#).

Важные телефоны по вопросам безопасности

Далее приводится список телефонов, по которым можно звонить круглосуточно, без выходных. Важно! Держите эти номера под рукой, чтобы воспользоваться ими в случае необходимости. Вы также можете посетить страницу torontohousing.ca/safetynumbers для получения дополнительного списка источников по вопросам по безопасности.

Служба спасения: **9-1-1** (возможна отправка текстовых сообщений и функция телетайпа). Звоните по этому номеру в экстренных случаях, и вас свяжут с полицией Торонто, пожарной службой Торонто и парамедицинской службой Торонто.

- Телефоны полиции для неэкстренных ситуаций: звоните по телефону **416-808-2222** или **416-467-0493** (телетайп) в неэкстренных ситуациях, когда вам нужна помощь полиции (мошенничество, заявление о краже и т. д.). Отделения полиции Торонто расположены по всему городу. Посетите веб-страницу torontopolice.on.ca/divisions, чтобы узнать адрес ближайшего отделения и его контактную информацию.
- Crime Stoppers: звоните по номеру **416-222-8477** или **1-800-222-8477**, если вы можете предоставить полиции информацию о преступлении. Информация может быть предоставлена анонимно.
- Служба помощи жертвам преступлений (Victim Services): звоните по телефону **416-808-7066** в случае необходимости предоставления немедленной помощи жертвам преступления.
- Линия поддержки жертв преступлений министерства юстиции: звоните по телефону **1-888-579-2888** или **416-314-2447** круглосуточно и без выходных, чтобы поговорить с консультантом по информации и рекомендациям. Звонки принимаются на многих языках.
- Телефонная служба помощи женщинам, подвергшимся насилию: звоните по телефону **416-863-0511** или **1-866-863-7868** (телетайп), чтобы получить помощь для женщин, подвергшихся насилию. Звонки принимаются на многих языках.



Безопасность в вашем районе

Всегда звоните по номеру **9-1-1** в чрезвычайной ситуации, например, в случае пожара, преступления с применением насилия или состояния, представляющего опасность для жизни и требующего срочной медицинской помощи.

Отдел общественной безопасности — 416-921-2323

Все квартиросъемщики имеют право на безопасность в своем районе. Вы можете звонить в отдел общественной безопасности по следующим вопросам:

- незаконная или преступная деятельность
- нарушение правил парковки
- вторжение
- чрезмерный шум



Персонал отдела работает круглосуточно, без выходных.

Сотрудники отдела общественной безопасности

- Специальные констебли не являются полицейскими, но имеют право расследовать и проводить аресты в комплексах Toronto Community Housing. Они патрулируют жилые комплексы пешком, на велосипедах или машинах. Они могут обеспечивать безопасность на особых мероприятиях.
- Контролеры на парковках патрулируют парковочные зоны и имеют право выдавать штрафные талоны и буксировать незаконно припаркованные автомобили.
- Консультанты по общественной безопасности помогают реализовывать программы безопасности для квартиросъемщиков и проводят разъяснительную работу с населением.
- Диспетчерский центр отвечает на ваши звонки, обеспечивает безопасность контролеров, отслеживая их радиочастоты и статусы. Они также работают со службами экстренного реагирования для того, чтобы контролерам отправляли необходимое подкрепление.

Отдел общественной безопасности тесно сотрудничает с другими правоохранительными органами, такими как полиция Торонто. Они проводят совместное патрулирование, участвуют в специальных проектах и помогают в серьезных уголовных расследованиях.

Что происходит, когда вы звоните

Диспетчер задаст вопросы, чтобы определить, что вам нужно. Например, вас могут спросить:

- Ваше имя, фамилию, адрес и контактный номер (вы не обязаны сообщать эту информацию, но если для разрешения инцидента требуются последующие действия, сотрудникам отдела общественной безопасности может быть необходимо с вами связаться)
- Где вы сейчас находитесь и где нужна помощь
- Кто вовлечен в инцидент (если вы вовлечены и у вас есть инвалидность, сообщите диспетчеру, что может потребоваться специализированная помощь)
- Есть ли пострадавшие

Если вы звоните по поводу чрезвычайной ситуации, при которой люди или имущество находятся в опасности, диспетчер попросит вас немедленно связаться со службой спасения Торонто, чтобы сообщить о том, что произошло. Затем диспетчеры свяжутся со службой спасения и отправят на место происшествия специальных констеблей.

Если ситуация не требует немедленного прибытия специального констебля, диспетчеры сообщат им вашу информацию. Специальные констебли свяжутся с персоналом комплекса и полицией Торонто (при необходимости), чтобы расследовать ваш случай.

Вы можете узнать номер инцидента у диспетчера или у специального констебля. Если вы хотите сохранить полную анонимность при сообщении об инциденте, обратитесь в Crime Stoppers по телефону **416-222-8477**.

Что вы можете сделать

У квартиросъемщиков во многих наших комплексах есть неформальные «системы взаимопомощи» или общественные собрания, которые позволяют узнавать о делах друг друга. Однако если вас беспокоит проблема безопасности, сообщите об этом представителю Toronto Community Housing. Им может быть сотрудник комплекса, сотрудник центра или отдела общественной безопасности.

Камеры наблюдения

Toronto Community Housing использует камеры видеонаблюдения во всех своих комплексах. Они помогают при проведении расследования после сообщения о преступлении. Камеры также помогают предотвращать преступления.

Квартиросъемщики имеют право рассчитывать на разумную степень конфиденциальности. При этом необходимо учитывать требования безопасности. Мы размещаем камеры в общественных местах Торонто



Комплексы Community Housing Мы не размещаем их в тех местах, где квартиросъемщики, персонал и общественность обоснованно рассчитывают на соблюдение конфиденциальности. Например, мы не размещаем камеры там, где при открытой двери просматривается помещение, в туалетах или комнатах для переодевания.

Доступ к записям видеонаблюдения получает только уполномоченный персонал. Полиция Торонто должна сделать официальный запрос для получения видеозаписей, если они нужны для расследования преступления.

Система автоматически удаляет видеозаписи по истечении очень короткого периода хранения, указанного в наших правилах. Записи хранятся в течение более длительного периода времени, только если нам сообщают, что они требуются по закону для расследования или другого юридического вопроса, но нас следует уведомить об этом до того, как записи будут удалены.

Что вы можете сделать

Мы не выполняем постоянный контроль за нашими камерами. Важно как можно скорее сообщать о любом преступлении или инциденте, произошедшем в вашем здании и вокруг него, чтобы сотрудники могли проверить видеозаписи и посмотреть, было ли снято это происшествие.

Посетите веб-страницу torontohousing.ca/CCTV-policy для получения подробной информации о том, как мы используем, храним и распоряжаемся кадрами видеонаблюдения.

Антиобщественное поведение

Антиобщественное поведение противоречит *Закону об аренде жилья (Residential Tenancies Act)* и нашим правилам. Далее приведены некоторые примеры антиобщественного поведения:

- любое незаконное действие, например, торговля наркотиками
- вандализм – умышленное повреждение имущества
- пребывание в состоянии алкогольного или наркотического опьянения в общественных местах
- незаконное проникновение на чужую территорию или празднование
- курение в запрещенных местах
- небезопасные действия, такие как подъем на здания, зажигание фейерверков, поджоги
- подозрительное поведение, например, слежение за кем-то возле дома или заглядывание в окна машины
- включение пожарной сигнализации без причины
- слишком шумное поведение
- выбрасывание мусора в неположенных местах
- деструктивное или оскорбительное поведение, такое как преследование других квартиросъемщиков



Что может случиться

Персонал Toronto Community Housing будет сотрудничать с квартиросъемщиками для решения проблемы антиобщественного поведения и, при необходимости, оказывать поддержку. Однако в зависимости от вида антиобщественного поведения квартиросъемщики могут:

- получать устные или письменные предупреждения
- быть выселены по уважительной причине Советом арендодателей и квартиросъемщиков (Landlord and Tenant Board)
- быть арестованы или привлечены к ответственности с явкой в суд

Что такое правомерное выселение?

Согласно закону и нашим правилам правомерного выселения, антиобщественное поведение может быть основанием для выселения. Примеры антиобщественного поведения, которое приводит к выселению:

- квартиросъемщик существенно нарушает обоснованное право другого квартиросъемщика на мирное и спокойное проживание в своем доме
- умышленно наносит ущерб имуществу
- совершает незаконные действия, такие как использование оружия или торговля наркотиками
- совершает небезопасные действия или подвергает угрозе безопасность других людей

Вы несете ответственность за поведение всех, кто живет с вами, а также ваших гостей или посетителей. Если они совершают действия, являющиеся основанием для выселения, Toronto Community Housing может подать заявление о выселении всей вашей семьи.

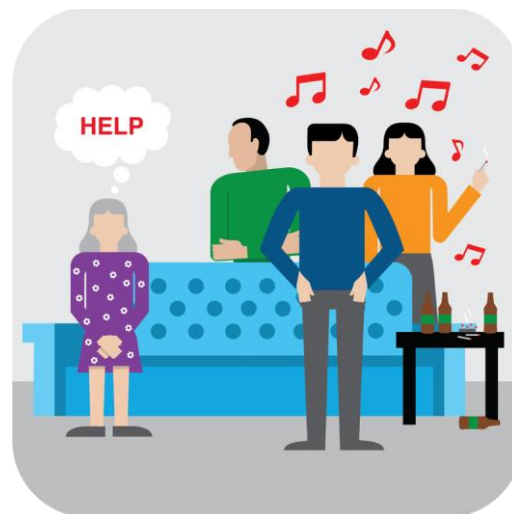
Что вы можете сделать

- Чтобы сообщить об антиобщественном поведении, позвоните в отдел общественной безопасности по телефону **416-921-2323**
- Для получения дополнительной информации о правилах правомерного выселения посетите веб-страницу torontohousing.ca/evictions-for-cause-policy
- Для получения дополнительной информации о правилах в отношении посетителей и гостей посетите веб-страницу torontohousing.ca/guest-policy

Захват жилища

Захват жилища означает, что в вашем доме проживают люди, из-за которых вы чувствуете себя небезопасно. Вы можете бояться физических или моральных угроз или опасаться за свои деньги.

Нежелательные люди получают доступ к жилищу квартиросъемщика, подружившись с ним или используя тактику запугивания. Такими людьми могут быть даже члены семьи.



Что вы можете сделать

Toronto Community Housing может удалить нежелательного человека только в том случае, если вы сообщите о ситуации. Мы понимаем, что жертва захвата жилища может испытывать страх, но для того, чтобы получить помощь, важно об этом сообщить. Захват жилища может позже привести к более серьезным проблемам. В зависимости от того, что происходит в квартире, квартиросъемщикам, которые не сообщают о захвате жилища, могут быть предъявлены уголовные обвинения, их могут правомерно выселить или с ними может случиться и то, и другое. Не подвергайте себя риску потери жилья.

После сообщения о захвате жилища мы будем проводить проверки вашего состояния и предоставлять другие виды поддержки до тех пор, пока ситуация не разрешится.

Если вы подозреваете, что в вашем здании происходит захват жилища, вы также должны сообщить об этом. О захвате жилища можно сообщить:

- в отдел общественной безопасности по телефону **416-921-2323**
- в местное отделение полиции Торонто
- в Crime Stoppers по телефону **416-222-8477** (TIPS)

Предотвращение преступности в районе

Дизайн жилых комплексов

Во время капитального ремонта или перепланировки Toronto Community Housing ищет способы спроектировать кварталы и здания так, чтобы было труднее заниматься преступной или антиобщественной деятельностью.

Например, мы следим за тем, чтобы в жилых комплексах были беспрепятственные выходы на улицы. Должна быть возможность попасть в них не одним, а несколькими путями. Мы следим за тем, чтобы пешеходные дорожки, дороги и парковки были хорошо освещены. При строительстве мы следим за тем, чтобы окна и балконы выходили на тротуары и парковки.



Что вы можете сделать

Ходите по хорошо освещенным улицам, оборудованным дорожкам и не подходите к кустам. Сообщайте о любых разбитых или перегоревших лампочках управляющему или в центр обслуживания клиентов.

Если вы живете в таунхаусе, включайте уличный свет на ночь. Это помогает пешеходам видеть дорогу и препятствует антиобщественному поведению. Вы можете использовать экономные энергосберегающие лампочки.

Предотвращение преступлений в вашем здании или таунхаусе

Что вы можете сделать

- Следите, чтобы все двери в вашем доме были закрыты на замок.
- Если ваша квартира или таунхаус находится на первом этаже, всегда закрывайте двери и окна на замок.
- Никогда не подпирайте двери, оставляя их открытыми, и не перегораживайте коридоры и лестничные клетки. Такие действия представляют собой нарушение правил аренды и *пожарной безопасности (Fire Code)*.
- Заглядывайте в лифт, прежде чем зайти. Если вы не уверены, дождитесь следующего.
- Открывайте двери через домофон только знакомым людям.
- Требуйте, чтобы обслуживающий персонал, например специалисты по ремонту, предъявляли надлежащие удостоверения личности, прежде чем впускать их в ваш дом. За исключением случаев экстренного обслуживания, вы получите уведомление о приходе к вам специалиста как минимум за 24 часа.
- Не давайте ключи от квартиры или электронные ключи людям, которые с вами не живут.
- В случае утери ключа от квартиры или электронного ключа немедленно сообщите об этом управляющему или позвоните в центр обслуживания клиентов в нерабочее время.
- Уведомите своего управляющего, если вы собираетесь отсутствовать длительное время. В случае возникновения аварийной ситуации в здании ему нужна будет информация о местонахождении всех квартиросъемщиков.



Предотвращение преступлений на парковках

Что вы можете сделать

- Будьте бдительны, идя к машине. Следите и прислушивайтесь к тому, что происходит вокруг вас.
- Если вы видите, что за вами следует незнакомец, не рискуйте. Сообщите о своих опасениях в отдел общественной безопасности. По возможности вернитесь домой и подождите.
- Всегда запирайте машину и не оставляйте в ней ценные вещи.
- Мы следим за тем, чтобы парковочные места были хорошо освещены. Если вы обеспокоены вопросом освещения или хотите сообщить о разбитой или перегоревшей лампочке, обратитесь в центр обслуживания клиентов.
- Зарегистрируйте свой велосипед в полиции. Если на нем нет серийного номера, вытравите на нем номер. Это необходимо для того, чтобы вы могли опознать свой велосипед в случае его кражи.
- Пристегивайте велосипед к объектам, которые нельзя срезать или сломать. Во многих районах есть велосипедные стойки. Используйте качественный замок.



Безопасное пользование окнами

В многоквартирных домах Toronto Community Housing окна сконструированы для вашей безопасности. Оконные сетки защищают от попадания насекомых в вашу квартиру. Но они недостаточно прочны, чтобы предотвратить падение детей или домашних животных.

Оконные защелки позволяют открывать окна на четыре дюйма (10 сантиметров), чтобы проветрить помещение без риска для вашей безопасности.



К кому обращаться по поводу ремонта окон

Сообщайте о необходимости ремонта оконных защелок или сеток к управляющему. Вы также можете обратиться в центр обслуживания клиентов по адресу help@torontohousing.ca или телефону **416-981-5500**. Никогда переделывайте защелки или сетки и не пытайтесь починить их самостоятельно. Если вы намеренно повредите защелку или сетку, с вас могут удержать стоимость ремонта. Это также может привести к вашему выселению.

Безопасное пользование балконами

Если в вашей квартире есть балкон, пользуйтесь им. Но соблюдайте правила. Они разработаны для вашей безопасности.

Не храните на балконе вещи и не ограждайте его, чтобы сделать дополнительное помещение. Такие действия нарушают правила пожарной безопасности и условия договора аренды.

Не бросайте ничего с балкона, включая окурки. Пользуйтесь прочной пепельницей и не оставляйте никакие курительные принадлежности.

Не стелите на балкон ковровлин. Мокрый ковровлин, помимо прочих опасностей, может повредить бетон.

Не готовьте и не жарьте барбекю на балконе. Такие действия нарушают правила пожарной безопасности и условия договора аренды.



К кому обращаться по поводу ремонта балкона

Обратитесь в центр обслуживания клиентов по телефону **416-981-5500**.

Отключение электроэнергии

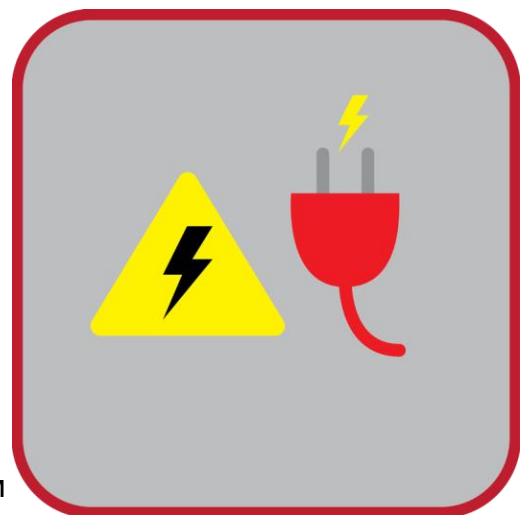
К кому обращаться по поводу отключения электроэнергии

Если на вашей улице отключена электроэнергия или вы видите обрушенные линии электропередач, позвоните в Toronto Hydro по телефону **416-542-8000**.

Если электроэнергия отключена только в вашей квартире (свет в вашей квартире отключен, но в коридоре он есть), позвоните в центр обслуживания клиентов по телефону **416-981-5500**.

Подготовьтесь к отключению электроэнергии

- Запаситесь несколькими фонариками и запасными батарейками.
- Старайтесь держать мобильные телефоны и другие устройства полностью заряженными.
- Сделайте запас консервов и сухих продуктов. Регулярно проверяйте их срок годности.
- Если у вас есть инвалидность, пройдите процесс самоидентификации и заполните форму для связи в экстренных случаях и оказания специализированной помощи. Этот процесс позволяет квартиросъемщикам с ограниченными возможностями конфиденциально предоставить личную информацию



Toronto Community Housing, чтобы обеспечить их безопасность во время чрезвычайной ситуации путем оказания помощи при эвакуации или проверки их состояния.

- Более подробная информация о процессе самоидентификации представлена на стр. 21.
- Если вы принимаете какие-либо лекарства, которые должны храниться в холодильнике, подумайте, где еще их можно хранить, чтобы они оставались холодными.
- Сообщите о проблемах с электричеством сразу после их возникновения персоналу комплекса или в центр обслуживания клиентов.

Что делать при отключении электроэнергии

Аварийное освещение и знаки аварийного выхода в зданиях будут включаться или светиться автоматически при отключении электроэнергии.

В обычные рабочие часы сотрудники подскажут, что делать. Если сбой в электроснабжении продлится более трех часов, персонал отправит уведомления и посетит квартиры. Вас будут держать в курсе и справляться о ваших потребностях.

- Если у вас есть инвалидность и вам нужна срочная помощь, немедленно сообщите об этом в центр обслуживания клиентов или персоналу комплекса.
- Если вы готовили, выключите плиту. Отключите бытовую технику и электронные устройства, чтобы избежать скачка напряжения при возобновлении подачи электроэнергии. Оставьте одну лампочку включенной, чтобы вы могли увидеть, когда возобновится подача электроэнергии.
- Держите дверцу холодильника закрытой, чтобы продукты оставались холодными как можно дольше.
- Используйте фонарики вместо свечей. Если вам необходимо использовать свечи, не оставляйте их без присмотра. Держите их подальше от детей и домашних животных на расстоянии не менее 30 сантиметров от всего, что может загореться.

Предупреждение:

Никогда не грейтесь с помощью пропановых обогревателей, барбекю или газовых генераторов – в помещении или на балконах. Они выделяют смертельный угарный газ, который не заметен и не чувствуется по запаху.

Обратитесь в Toronto Hydro через веб-сайт torontohydro.com или позвоните по телефону **416-542-8000**, чтобы получить актуальную информацию об отключениях электроэнергии.

Эвакуация

В случае повреждения системы электроснабжения здания персонал может попросить вас эвакуироваться.

Возьмите с собой все необходимые лекарства, важные документы, деньги и документы, удостоверяющие личность.

Персонал поможет вам с переездом и возвращением обратно. Не возвращайтесь в квартиру, пока Toronto Community Housing не сообщит вам, что это безопасно.

После возобновления электроснабжения

Проверьте, не испортились ли продукты. Если у вас возникли сомнения, выбросьте их. Toronto Community Housing не будет оплачивать стоимость продуктов, испортившихся во время отключения электроэнергии.

Toronto Community Housing проверит, есть ли какие-либо повреждения в системе электроснабжения, и начнет ремонт. Вас будут держать в курсе дел.

Ущерб, нанесенный водой, и наводнение

Сильный дождь или проблемы с водопроводом могут привести к повреждению здания или вашей квартиры. Внезапные наводнения могут произойти без предупреждения. Из-за сильного дождя может забиться канализация.

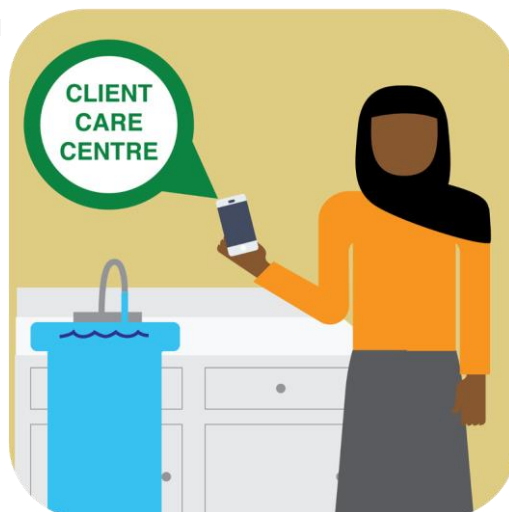
Что вы можете сделать

Сообщите о любых проблемах с водопроводом или протекании потолка персоналу комплекса или в центр обслуживания клиентов сразу после возникновения чрезвычайной ситуации, чтобы получить помощь. Если у вас есть инвалидность и вам нужна срочная помощь, немедленно сообщите об этом в центр обслуживания клиентов или персоналу комплекса.

По возможности не держите на полу ценные вещи, например, электронные устройства, чтобы защитить их от наводнения.

Узнайте, где находятся запорные вентили для воды, чтобы перекрыть подачу воды в раковины и туалеты в случае возникновения чрезвычайной ситуации.

Если у вас есть инвалидность, пройдите процесс самоидентификации и заполните форму для связи в экстренных случаях и оказания специализированной помощи. Более подробная информация о процессе самоидентификации представлена на [стр. 21](#).



В случае наводнения

- Сообщите о наводнении в центр обслуживания клиентов по телефону 416-981-5500.
- Избегайте затопленных мест. Вода становится опасной при контакте с электрическими розетками, приборами или шнурами.
- Не пользуйтесь электронными приборами возле воды.
- Если нарушена подача воды, используйте бутилированную, кипяченую или очищенную воду. Персонал сообщит вам, когда можно будет безопасно использовать воду из крана.

Эвакуация

Если наводнение достаточно серьезное, персонал может попросить вас эвакуироваться из квартиры или здания.

Возьмите с собой все необходимые лекарства, важные документы, деньги и документы, удостоверяющие личность.

Персонал поможет вам с переездом и возвращением обратно. Не возвращайтесь в квартиру, пока Toronto Community Housing не сообщит вам, что это безопасно.

После наводнения

Проверяйте все запасы продуктов на предмет порчи или повреждения водой. Если вы сомневаетесь, выбросьте их, особенно если они контактировали с паводковыми водами.

При наводнении возникают идеальные условия для роста плесени и грибков. Очистите и продезинфицируйте все поверхности в вашем доме с помощью раствора воды с отбеливателем. Помните, что нельзя смешивать отбеливатель с аммиаком или другими чистящими средствами, так как в результате может появиться токсичный газ.

Не используйте затопленные приборы, электрические розетки, распределительные коробки или панели предохранителей, пока они не будут проверены и очищены квалифицированным электриком. Toronto Community Housing организует такие проверки.

Toronto Community Housing составит график всех необходимых ремонтов и будет информировать вас о ходе работ. В зависимости от серьезности наводнения в пострадавших районах может быть установлено сушильное оборудование, такое как промышленные вентиляторы. Если в вашей квартире установлены вентиляторы, вы получите уведомление не менее чем за 24 часа до того, как персонал или специалисты придут, чтобы их проверить.

Toronto Community Housing не будет оплачивать стоимость имущества, поврежденного в результате наводнения. Квартиросъемщики должны иметь страховку на случай повреждения имущества.

Подготовка к чрезвычайным ситуациям

Toronto Community Housing разработал план реагирования на случай экстремальной погоды, пожара и наводнения. Подробную информацию об этом плане можно получить в центре обслуживания клиентов по телефону **416-981-5500** или по адресу help@torontohousing.ca.

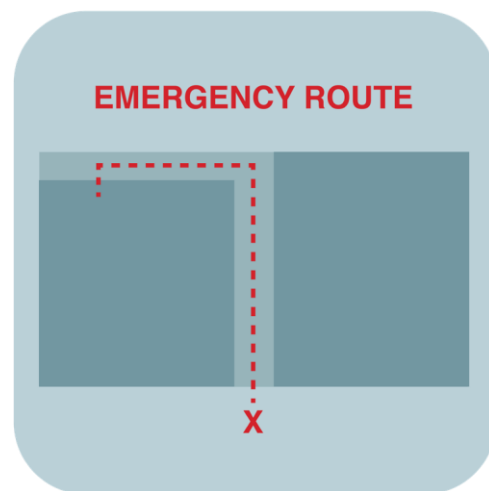


Что вы можете сделать для подготовки

У вас должен быть план действий, чтобы вы и ваша семья знали, что делать в чрезвычайной ситуации. Потренируйтесь вместе с детьми, как вы будете безопасно выходить из квартиры и здания. Выберите место вне здания, где члены вашей семьи могут встретиться в случае эвакуации.

Выберите человека, который не живет с вами, в качестве контактного лица на случай чрезвычайной ситуации. Убедитесь, что члены вашей семьи знают, кто это и как с ним связаться.

У вас должна быть страховка на имущество, которая покрывает стоимость вещей, утерянных при чрезвычайной ситуации, например, при пожаре или наводнении.



Заполните форму «В случае чрезвычайной ситуации»

Заполните форму «В случае чрезвычайной ситуации» и храните ее на видном месте в вашей квартире, где бригада скорой помощи сможет увидеть ее во время чрезвычайной ситуации. Не давайте ее сотрудам Toronto Community Housing.

Эта форма нужна медицинским специалистам, чтобы помочь вам, если они не смогут общаться с вами из-за болезни, травмы или языковых барьеров.

Форма «В случае чрезвычайной ситуации» находится в конце этого руководства на [стр. 49](#). Оторвите ее и заполните. Она легко читается. Вы также можете загрузить и распечатать дополнительные копии с веб-сайта torontohousing.ca/getprepared.

Подготовьте сумку с вещами первой необходимости

Сумка с вещами первой необходимости – это набор на случай чрезвычайной ситуации, в котором есть все, что вам понадобится, если вам и вашей семье нужно срочно уехать по крайней мере на 72 часа. Храните ее около входной двери.

В сумке должны быть такие вещи, как бутилированная вода, сменная одежда, нескорпортящиеся продукты, фонарики и дополнительные лекарства (по возможности). Чтобы получить более подробную информацию, посетите веб-сайты torontohousing.ca/getprepared или getprepared.gc.ca.



Подготовка к чрезвычайной ситуации, если у вас есть инвалидность

В чрезвычайных ситуациях могут возникнуть проблемы с электричеством, лифтами, доступным транспортом и т. д.

Далее перечислены некоторые действия, которые вы можете предпринять, чтобы лучше подготовиться:

- Составьте план с вашим лечащим врачом, семьей, другом или со всеми ими.
- Договоритесь, чтобы кто-нибудь проверил ваше состояние в чрезвычайной ситуации.
- Носите с собой медицинское устройство оповещения или личную сигнализацию.
- Если ваша жизнь зависит от медицинского оборудования, работающего от электроэнергии, такого как дыхательный аппарат или диализный аппарат, составьте запасной план. Убедитесь, что ваше оборудование будет работать даже в случае отключения электроэнергии.
- Свяжитесь с Toronto Hydro по телефону **416-542-8000**, чтобы внести вас в Реестр уведомлений о системе жизнеобеспечения (Life Support Notification Registry). Toronto Hydro сделает все возможное, чтобы уведомить вас о запланированных отключениях, чтобы у вас было время подготовиться.
- Промаркируйте свое оборудование. Приложите инструкции по использованию и транспортировке в случае необходимости эвакуации.
- Пройдите процесс самоидентификации и заполните форму для связи в экстренных случаях и оказания специализированной помощи.



Пройдите процесс самоидентификации

Если вам понадобится дополнительная помощь во время чрезвычайной ситуации, вам следует пройти процесс самоидентификации. Для этого вы должны заполнить форму для связи в экстренных случаях и оказания специализированной помощи.

Этот процесс позволяет квартиросъемщикам с ограниченными возможностями конфиденциально предоставить свою информацию Toronto Community Housing. Службы экстренного реагирования и персонал комплекса будут использовать эту информацию, чтобы оказать вам необходимую помощь во время чрезвычайной ситуации или эвакуации из здания.

Этот процесс является полностью добровольным и конфиденциальным, и он предназначен для вашей безопасности. Форма для связи в экстренных случаях и оказания специализированной помощи входит в пакет «Ежегодный обзор» для каждой квартиры. Вы также можете получить копию этой формы на веб-сайте torontohousing.ca/selfID. Вы также можете обратиться в центр обслуживания клиентов.

Верните форму своему управляющему или координатору по работе с квартиросъемщиками или координатору услуг для пожилых людей (если вы проживаете в квартире для пожилых людей и в вашем регионе действует модель интегрированных услуг). Ваш управляющий



добавит информацию из формы в план противопожарной безопасности вашего здания, чтобы сотрудники или службы экстренного реагирования могли вам помочь.

Чем эта форма отличается от формы «В случае чрезвычайной ситуации»?

Форма для связи в экстренных случаях и оказания специализированной помощи передается сотрудникам Toronto Community Housing, чтобы они знали, что вам понадобится помощь в случае чрезвычайной ситуации. Форма «В случае чрезвычайной ситуации» должна находиться в вашей квартире в месте, где ее смогут увидеть медработники. В ней содержится информация, которая может понадобиться медицинским работникам, если они не могут связаться с вами из-за болезни, травмы или языковых барьеров.

Страхование

Согласно условиям договора аренды, вы обязаны застраховать свое имущество и своевременно продлевать страховку. Этот вид страхования называется страхованием имущества или страхованием квартиросъемщика. Если ваша квартира пострадает во время чрезвычайной ситуации, такой как наводнение или пожар, страховка покроет стоимость ваших вещей, включая мебель и электронные устройства.

Страховка также может помочь выплатить судебные издержки, если, например, причиной пожара стали ваши действия.

Страховка также может покрывать стоимость проживания в отеле или другой квартире, если вы не можете вернуться в свою квартиру в результате чрезвычайной ситуации.



Доступное страхование

Некоторые страховые компании предлагают страховку, которая более доступна для съемщиков социального жилья. Один из вариантов – Housing Services Corporation, которая предлагает программу страхования квартиросъемщиков. Информацию о страховых тарифах и покрытии можно узнать на веб-сайте tenant.hscorp.ca или по телефону **1-866-940-5111**. Вы также можете приобрести страховку в любой компании по вашему выбору.

Получаете ли вы весь или часть дохода от Ontario Works или по программе поддержки инвалидов Онтарио (Ontario Disability Support Program)? Эти программы могут покрывать стоимость страхования имущества. Более подробную информацию можно узнать у сотрудника программы.

Если у вас есть вопросы о том, какая страховка вам подходит, позвоните в Insurance Bureau of Canada (Страховое бюро Канады) по телефону **416-362-2031**.

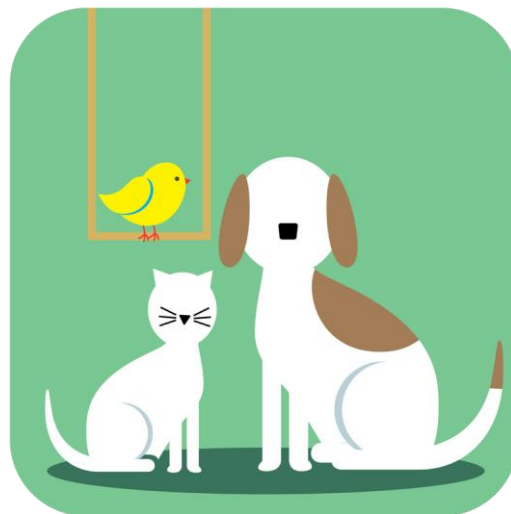
Безопасность домашних и других животных

Квартиросъемщики несут ответственность за поведение своих питомцев, включая шум, укусы и уборку их отходов. Вы также несете ответственность за домашних животных, которых ваши посетители приносят в комплекс.

Законодательство города Торонто о животных ограничивает количество и виды животных, которых вы можете содержать в своей квартире.

В вашем договоре аренды есть правила в отношении домашних питомцев:

- Каждое животное должно постоянно носить ошейник и идентификационную бирку.
- Ваш питомец должен быть на поводке в местах общего пользования вне вашей квартиры или на улице.
- Ваш питомец не должен наносить вред имуществу других людей.
- Ваш питомец не должен досаждать или беспокоить других людей.
- Не оставляйте домашнего питомца одного на балконе.
- Если рабочие приходят в вашу квартиру для обслуживания или ремонта, вы не должны допускать своих питомцев в место, где они работают.



Питомцы в чрезвычайных ситуациях

Если вам нужно уйти из дома в случае чрезвычайной ситуации, не оставляйте своих питомцев. Они могут потеряться или получить травму. Чтобы узнать, что делать с питомцами в чрезвычайных ситуациях, обращайтесь в Toronto Animal Services по телефону **3-1-1**.

Toronto Community Housing не оплачивает стоимость услуг ветеринара. У вас должна быть страховка для домашних животных или вы должны самостоятельно оплачивать расходы на своих питомцев или животных-поводырей.



Пожарная безопасность

Ответственность за пожарную безопасность лежит на каждом из вас. Вы можете защитить себя, следуя этим указаниям.

Будьте готовы

Запомните порядок действий в случае пожара в вашем здании. Если вы живете в здании, информация о том, что делать в случае пожара, изложена в плане пожарной безопасности вашего дома и называется «Информация для жильцов». Вы должны были получить копию этого плана, однако вы можете получить дополнительные копии в центре обслуживания клиентов.

Изучите планировку своей квартиры, здания или таунхауса, включая все выходы. Пройдите процесс самоидентификации и заполните информационную форму для связи в экстренных случаях и оказания специализированной помощи, если вам требуется помощь в чрезвычайных ситуациях. Ваше имя будет добавлено в план пожарной безопасности вашего здания, чтобы сотрудники или службы экстренного реагирования могли вам помочь.



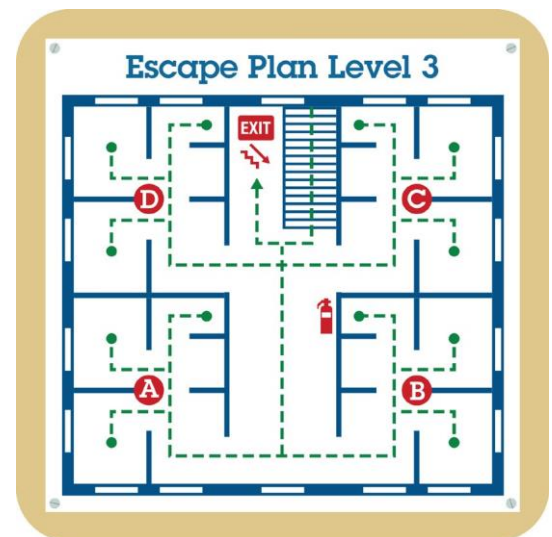
Своевременно обновляйте свою контактную информацию в Toronto Community Housing на случай, если вам придется уехать из-за пожара.

Спланируйте путь эвакуации

Вы можете разработать свой путь эвакуации, нарисовав план дома и четко обозначив выходы.

Отрабатывайте пути эвакуации с каждым членом вашей семьи, включая детей.

Определите, кто будет помогать маленьким детям и домашним животным покинуть квартиру в случае возникновения чрезвычайной ситуации.



В случае пожара

Если это безопасно, выйдите из квартиры и закройте за собой дверь. Никогда не пользуйтесь лифтом. Воспользуйтесь ближайшим выходом. Если вы смогли безопасно выйти, не останавливайтесь и не возвращайтесь ни по какой причине. Пожарная служба Торонто сообщит вам, когда можно будет вернуться в ваше здание.



Если вы живете в многоквартирном доме (более шести этажей)

Безопаснее всего находиться во время пожара снаружи здания, но если дым НЕ попадает в вашу квартиру, вы можете оставаться на месте и ждать инструкций от сотрудников службы спасения. Они будут обходить квартиры или использовать домофон.



Что делать, если вы не можете безопасно выйти

Если дым или огонь блокируют все выходы или если вы не можете безопасно эвакуироваться, оставайтесь в своей квартире. Не открывайте входную дверь. Закройте любые щели мокрыми полотенцами или простынями, чтобы не допустить проникновения дыма. Позвоните по номеру **9-1-1**, чтобы сообщить пожарной службе, что вы находитесь в своей квартире. Если возможно, помашите светлой тканью с балкона или открытого окна или повесьте ее там, чтобы подать сигнал о помощи.



Если вы не можете остановить проникновение дыма возле двери в квартиру, спрячьтесь за несколькими дверями. Например, войдите в свою спальню и закройте дверь, чтобы между вами и дымом был коридор и дверь.

Если загорелась одежда

Чтобы погасить пламя, воспользуйтесь одеялом или полотенцем. Человек, который находится рядом с вами, также может использовать его, чтобы потушить пожар.

Если можете, упадите на пол и завернитесь в одеяло или полотенце.



Если во время вашего отсутствия случился пожар

Позвоните в центр обслуживания клиентов по телефону **416-981-5500** как можно скорее. Это нужно для того, чтобы сотрудники комплекса знали, что вы в безопасности.

Что делает Toronto Community Housing во время пожара

- Центр обслуживания клиентов направляет в комплекс сотрудников отдела общественной безопасности в качестве подкрепления для пожарной службы Торонто.
- Пожарная служба Торонто открывает ящик с планом противопожарной безопасности. В нем находится список людей, которым нужна помощь при эвакуации. Они могут ходить по квартирам или передавать инструкции через домофон.
- Отдел общественной безопасности помогает организовать поблизости зону ожидания для эвакуированных квартиросъемщиков.
- Центр обслуживания клиентов держит персонал в курсе инцидента и действий по его устранению.

После пожара

- Свяжитесь с семьей и друзьями, чтобы сообщить им, как вы себя чувствуете и где вы находитесь.
- Если вам нельзя возвращаться домой, Toronto Community Housing сообщит вам о дальнейших действиях. Вам помогут перебраться в другое место, если это необходимо, или вернуться в квартиру, когда это будет безопасно.
- Не возвращайтесь домой, пока Toronto Community Housing не сообщит вам, что это безопасно.
- Обратитесь в свою страховую компанию. Сообщите им о пожаре и узнайте, как подать иск.
- Toronto Community Housing проверит здание на предмет повреждений. Ремонт начнется, когда это будет безопасно. Toronto Community Housing будет держать вас в курсе.

Предотвращение пожаров

Распространенные опасности возникновения пожара в доме

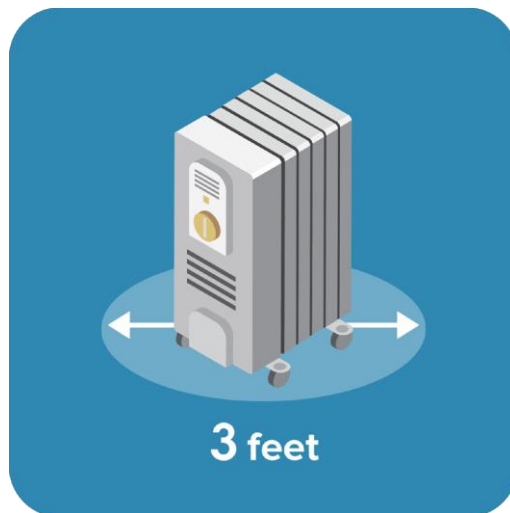
Чрезмерная загроможденность жилища различными вещами представляет собой опасность возникновения пожара. Чтобы оставаться в безопасности, поддерживайте порядок. У вас должен быть свободный путь для выхода из квартиры.



Не храните вещи на балконе. Они могут мешать средствам эвакуации и легко загораются. Возгорания на балконах очень опасны, потому что они часто остаются незамеченными, пока пожар не распространится и не выйдет из-под контроля.



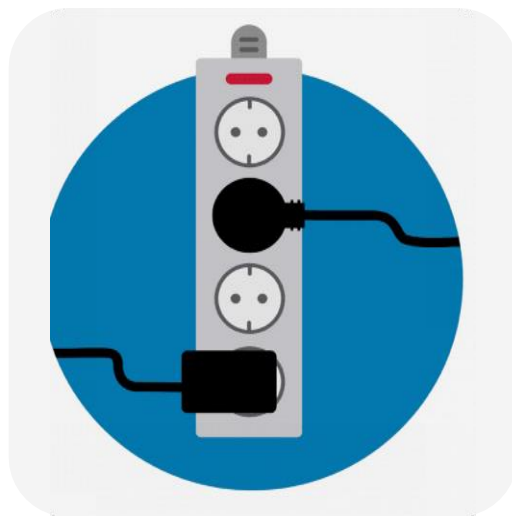
По условиям аренды вы должны получить письменное разрешение от Toronto Community Housing на использование любого дополнительного обогревателя в вашем доме, включая комнатный электрообогреватель. Если вы используете обогреватель, держите его на расстоянии не менее трех футов (более одного метра) от любых предметов, которые могут загореться. Всегда включайте его непосредственно в розетку.



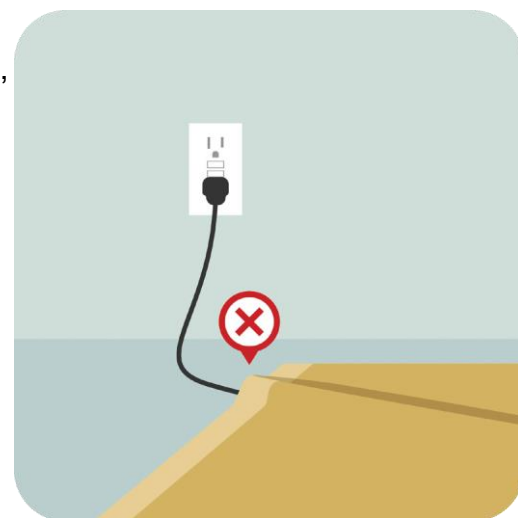
Будьте благоразумны, используя удлинители и шнуры питания.

Отключите приборы, которыми вы не пользуетесь, чтобы освободить розетки для необходимых вам приборов. Не перегружайте сетевые розетки.

Никогда не вставляйте шнур с тремя контактами в розетку для двух контактов.



Все электрические шнуры должны находиться поверх ковра, а не под ним. Шнуры могут повредиться под ковром. Это незаметное повреждение может привести к перегреву шнура и возникновению пожара.



Чрезмерная загроможденность жилища различными вещами представляет собой опасность возникновения пожара. Чтобы оставаться в безопасности, поддерживайте порядок. У вас должен быть свободный путь для выхода из квартиры.

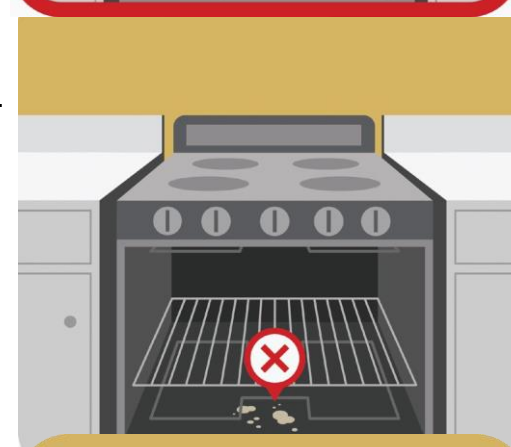
Неосторожное приготовление пищи

Приготовление пищи – это самая частая причина пожаров и связанных с ними травм в доме. Обеспечьте безопасность, следуя этим советам.

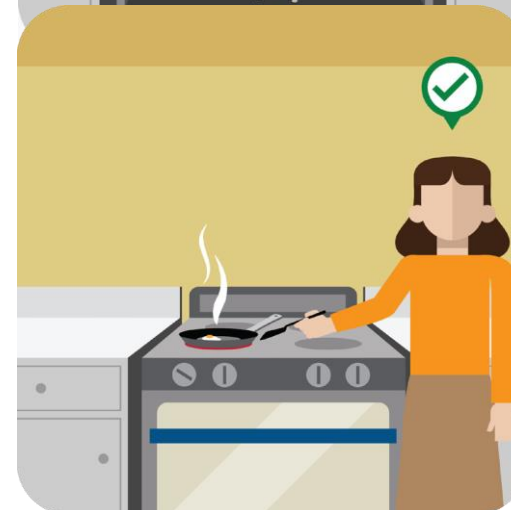
Держите предметы, которые могут загореться, подальше от кухонных приборов, таких как духовка, плита, микроволновая печь и т. д. Например, держите подальше упаковки для пищевых продуктов, полотенца, рукавицы и деревянную посуду, когда вы их не используете.



Следите за чистотой кухонных принадлежностей, включая духовку, плиту, микроволновую печь и тостеры. Еда и жидкость, особенно жир, могут легко воспламениться.



Никогда не оставляйте плиту без присмотра во время готовки. Если вам нужно уйти из кухни, выключите плиту и уберите кастрюли и сковороды с нагревательных элементов.



Всегда включайте кухонные приборы непосредственно в розетку.

Не используйте какой-либо прибор, если электрический шнур имеет трещину или поврежден, так как это может привести к пожару.



Что делать, если на кухне возник пожар

Если загорелся жир, никогда не тушите его водой. От воды он может загореться еще больше.

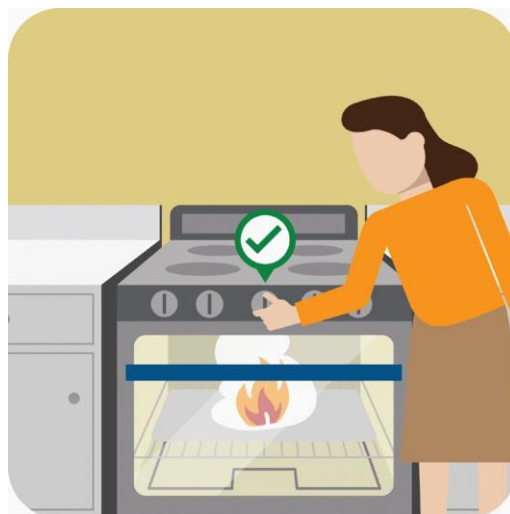
Если это для вас безопасно, закройте сковороду крышкой или противнем, чтобы потушить огонь. Выключите конфорку плиты. Не перемещайте сковороду. Не открывайте крышку до тех пор, пока сковорода не остынет.

Рассмотрите возможность покупки многоцелевого огнетушителя ABC, чтобы держать его на кухне.



Если огонь загорелся в духовке, выключите ее. Не открывайте дверцу духовки. Дайте содержимому остыть.

Если из духовки вырывается пламя или вы не можете потушить огонь сразу, выйдите из дома и плотно закройте за собой дверь. Включите ближайшую пожарную сигнализацию в вашем доме. Сразу позвоните по номеру **9-1-1** из безопасного места.



Новые правила в отношении запрета курения

Toronto Community Housing находится в процессе введения в действие правил в отношении запрета курения. Квартироръёмщики, подписавшие договор аренды после того, как правила вступят в силу, должны будут соблюдать ограничения в отношении курения, указанные в их договоре аренды.



Квартироръёмщики, подписавшие договор аренды до вступления этих правил в силу, по-прежнему смогут курить в своей квартире и на балконе, если они:

- Не беспокоят других жильцов в здании
- Не создают опасность для других жильцов в здании

Курение полностью запрещено в любых общих зонах здания (включая лестничные клетки, коридоры, гаражи и т. д.) или в пределах девяти метров от входов в здание.

Неосторожное курение

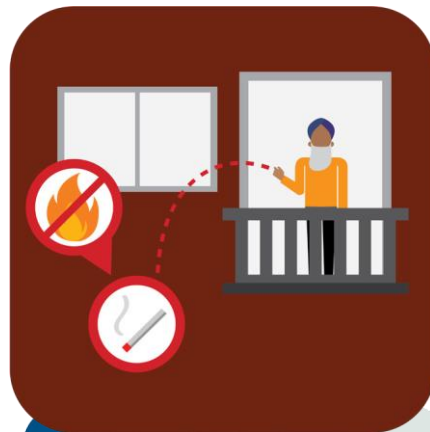
Неосторожное курение дома – основная причина смертельных случаев при пожарах. Выроненная сигарета может тлеть в течение нескольких часов, прежде чем загореться.

Самое безопасное место для курения – на улице.

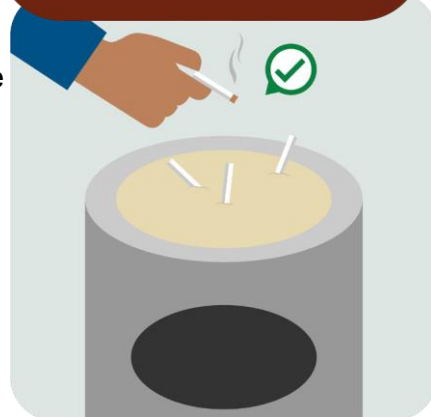
Во время курения на улице вы должны находиться на расстоянии не менее девяти метров (около 30 футов) от входа или выхода из здания. Если вы курите слишком близко к зданию, вам грозит штраф в соответствии с распоряжениями городской администрации.



Не выбрасывайте окурки с балкона. Наиболее опасны пожары на балконах, потому что они могут возникать и распространяться незаметно.



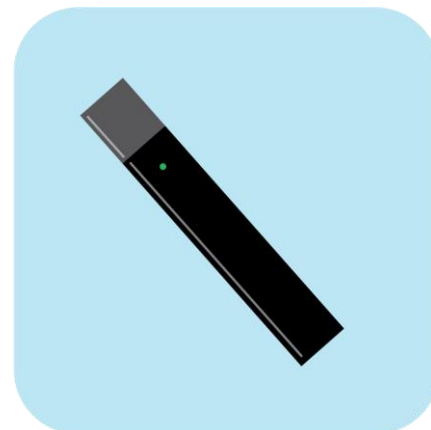
Используйте глубокую устойчивую пепельницу. Убедитесь, что сигареты и другие курительные изделия полностью затушены – не оставляйте зажженные или тлеющие сигареты без присмотра. Размещайте пепельницы подальше от всего, что может загореться. Регулярно опорожняйте их.



Храните курительные изделия вне досягаемости. Учите детей, что спички и зажигалки – это не игрушки и что они должны сразу же сообщать взрослым, если они обнаружат какие-либо курительные изделия.



Электронные сигареты могут стать причиной возгорания. Это может произойти во время их использования или при зарядке аккумулятора. Они могут возгораться даже тогда, когда вы просто носите их с собой. Никогда не оставляйте заряженные электронные сигареты без присмотра или подключенными к розетке на ночь.



Не курите, если вы чувствуете сонливость или употребляете алкоголь. Никогда не курите в постели.



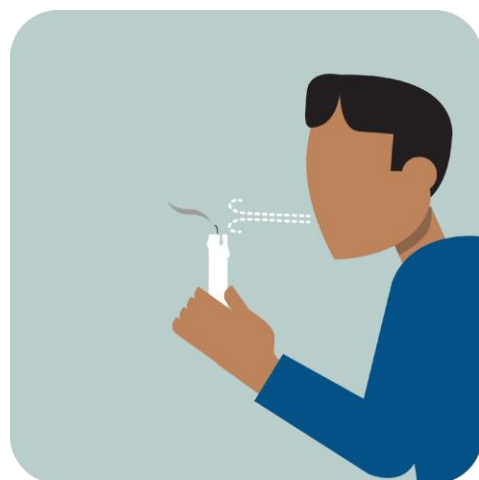
Если вы используете медицинский кислород или любой другой сжатый газ, не позволяйте никому курить рядом с вами или местом, где вы его храните.



Свечи

Свечи могут стать серьезным источником возгорания при неправильном использовании. Для того чтобы снизить риски при зажигании свечей, вы можете:

Использовать прочный и безопасный подсвечник, который не загорается и не опрокидывается. Не зажигать свечи в спальнях, ваннных комнатах или местах, где вы спите. Задувать их, когда вы выходите из комнаты или ложитесь спать.

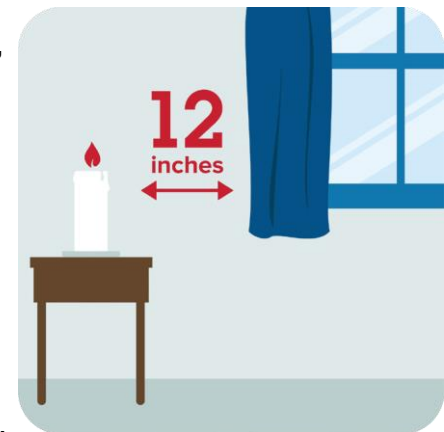


Храните свечи, спички и зажигалки в недоступном для домашних животных и детей месте.



Освободите место

Держите зажженные свечи на расстоянии не менее 12 дюймов (30 см) от предметов, которые могут загореться, например, штор, праздничных украшений или стенов.



Тушите свечи

Для того чтобы полностью затушить свечу, намочите фитиль. После того, как вы задуете спичку, вы можете также намочить ее.

Выберите другой вариант

Рассмотрите возможность использования беспламенных свечей.



Следите за тем, чтобы сигнализаторы дыма были исправны

Исправный сигнализатор дыма может спасти вам жизнь. Дым распространяется быстро. Сигнализатор дыма оповещает вас заранее, чтобы вы могли безопасно эвакуироваться.

Вы должны были получить копию руководства по эксплуатации сигнализатора дыма. В руководстве рассказывается, как работает ваш сигнализатор дыма и как его проверить. Если вам нужен другой экземпляр руководства по эксплуатации сигнализатора дыма, обратитесь в центр обслуживания клиентов.

Регулярное тестирование

Наши сотрудники проверяют исправность сигнализаторов дыма во время посещения вашей квартиры в рамках ежегодных проверок. Вы также должны каждый месяц проверять свои сигнализаторы дыма самостоятельно. Нажмите кнопку тестирования, чтобы услышать сигнал тревоги. Если ваш сигнализатор дыма не работает, немедленно сообщите об этом персоналу комплекса или обратитесь в центр обслуживания клиентов.



Предотвращение ложных срабатываний

Сигнализаторы дыма следует устанавливать подальше от плиты. Если у вас происходят частые ложные срабатывания во время приготовления пищи, поговорите со своим управляющим. Возможно, ваш сигнализатор дыма нужно будет переместить. В случае ложного срабатывания вы можете нажать кнопку сброса. Благодаря этому сигнализатор не будет подавать сигнал в течение короткого времени, пока воздух очищается.



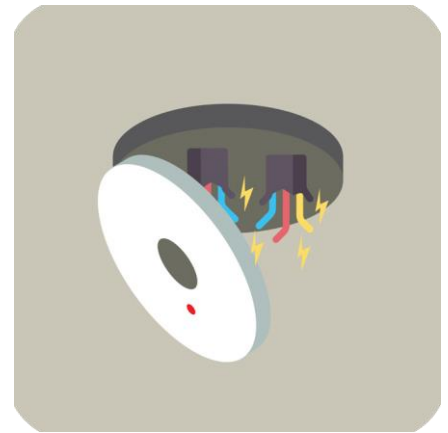
Для глухих или слабослышащих

Для вас созданы специальные сигнализаторы дыма и устройства оповещения. Если они вам нужны, сообщите об этом своему управляющему, координатору услуг для квартиросъемщиков или координатору услуг для пожилых людей (если вы проживаете в квартире для пожилых людей и в вашем регионе действует модель интегрированных услуг).



Не вскрывайте и не ремонтируйте сигнализатор дыма

Вы подвергаете риску себя, свою семью и соседей. Несанкционированное вмешательство, отключение или удаление дымовой пожарной сигнализации является нарушением закона. Вам также может быть выставлен счет за ремонтные работы, начислен штраф в размере до \$100 000 или вы можете быть выселены.



Опасность возникновения пожара в местах общего пользования

Места общего пользования в вашем здании, такие как холлы, выходы и лестничные клетки, должны быть безопасными для всех. Предотвращайте опасность возникновения пожаров.

Коридоры предназначены только для людей

Не загромождайте коридоры и эвакуационные выходы. *Кодекс пожарной безопасности Онтарио (Ontario Fire Code)* дает персоналу право убирать любые предметы, которые могут вызвать пожар или заблокировать ваш выход. Вам не возместят расходы, если ваши вещи будут убраны или выброшены. В число предметов, которые вы не можете оставлять на двери, в коридорах, вестибюлях и выходах, входят, помимо прочего:



- Дверные украшения или вешалки, в том числе праздничные украшения
- Цветы (пластиковые или настоящие)
- Половики
- Праздничные венки или елки
- Велосипеды
- Коляски

Закрытая дверь означает безопасность

Двери помогают предотвратить распространение дыма и огня. Между квартирами и общим коридором в наших зданиях установлены огнестойкие двери, которые могут выдерживать высокую температуру и огонь в течение определенного периода времени. Следите, чтобы дверь вашей квартиры и дверь на лестничную клетку были полностью закрытыми.



Мусоропровод

Следите за тем, чтобы мусоропроводы были чистыми, дверцы – закрытыми, а прилегающая территория – чистой. Чистые, работающие мусоропроводы и двери снижают риск возгорания.



Следите за чистотой на лестничных клетках

Не оставляйте никакие предметы на лестничной клетке и ничем не загромождайте ее. Лестничные клетки всегда должны быть безопасными и свободными, чтобы жильцы могли безопасно покинуть здание во время чрезвычайной ситуации.



Ответственность за пожарную безопасность лежит на каждом из вас. Посетите веб-сайт torontohousing.ca/firesafety для получения дополнительной информации о предотвращении пожаров и советов по безопасности.



Сезонная безопасность

В определенное время года из-за перемен погоды могут возникать проблемы безопасности. Узнайте, что вы можете сделать, чтобы оставаться в безопасности.

Безопасность летом

Фейерверки и костры

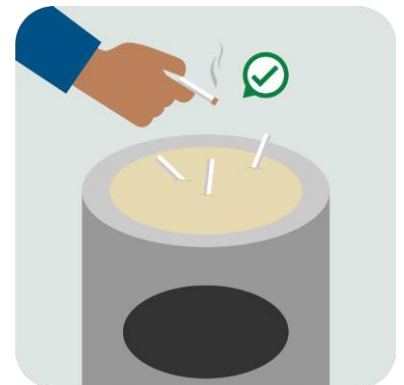
Позвоните по телефону **3-1-1**, чтобы узнать общественные места проведения фейерверков рядом с вами

Фейерверки и костры запрещены в жилых комплексах Toronto Community Housing. Они могут стать причиной травм, пожаров и ущерба зданиям.



Окурки

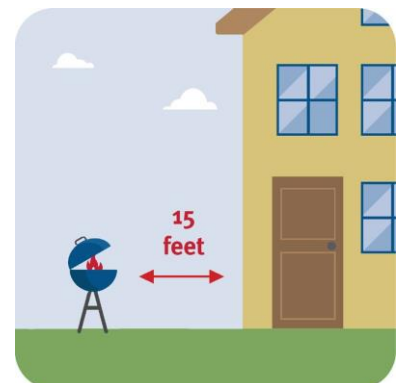
Для окурков всегда используйте пепельницу или прочный глубокий контейнер с крышкой. Не бросайте их на траву, в кусты или с балкона.



Будьте осторожны, когда готовите на гриле

На балконах нельзя пользоваться принадлежностями для барбекю и грилем. Toronto Community Housing разрешает готовить барбекю на улице в зонах общего пользования возле некоторых зданий.

Уточните у своего управляющего, можно ли готовить барбекю где-либо в вашем здании. Держите барбекю на расстоянии не менее 4,5 метров (около 15 футов) от стен зданий и любых возгорающихся материалов. Отсоединяйте баллоны с пропаном, когда они не используются. Надежно закрывайте их.



Что делать, если у вас загорелась одежда на улице

Если ваша одежда загорелась, остановитесь, упадите на землю и перекатывайтесь.

Не бегайте. Прекратите делать то, чем вы занимались, упадите на землю и закройте лицо руками. Затем перекатывайтесь взад и вперед, пока огонь не погаснет.

Если вы не можете остановиться, упасть и перекатываться, вы или люди поблизости можете использовать одежду или ткань (куртку или одеяло), чтобы потушить огонь.

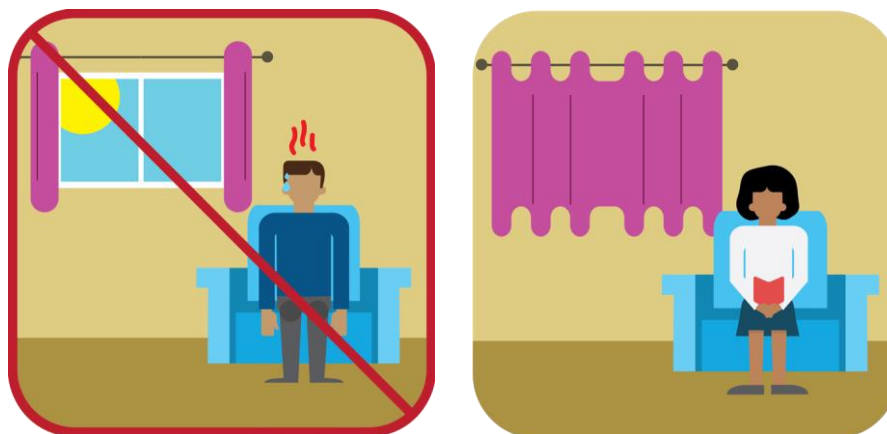


Сохранение прохлады в жару

На лето Toronto Community Housing переводит каждое здание с системы отопления на систему охлаждения. Если у вас есть проблемы с температурой воздуха в квартире, обратитесь в центр обслуживания клиентов.

Держите жалюзи или шторы закрытыми в течение дня, чтобы не пропускать солнечные лучи. Выключите свет и приборы, которыми вы не пользуетесь. Они излучают тепло, даже когда не используются.

Вентиляторы не охлаждают воздух, а просто перемещают его. Вы можете быстрее перегреться, когда на вас дует горячий воздух. Главное – предотвратить обезвоживание. Пейте много воды, даже если не чувствуете жажды.



Предупреждения о наступлении жары

Департамент по вопросам окружающей среды и изменения климата Канады делает предупреждения о наступлении жары, когда максимальная температура днем достигает 31 °C или выше, а минимальная температура ночью составляет 20 °C или выше, в течение двух или более дней подряд.

Также делаются предупреждения о повышенной влажности, когда индекс температуры и влажности составляет 40 °C или выше в течение двух или более дней подряд.

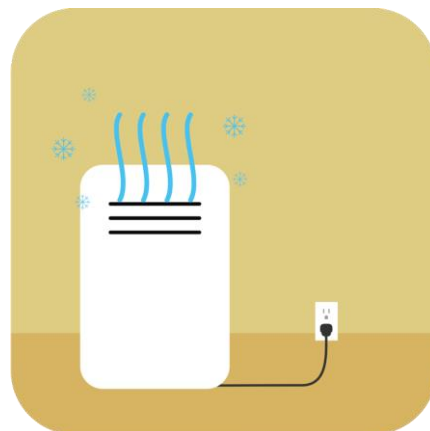
В некоторых зданиях Toronto Community Housing сотрудники организуют охлаждаемую комнату в случае предупреждения о наступлении сильной жары. Персонал вывешивает объявление об охлаждаемой комнате.

Если в вашем здании нет охлаждаемой комнаты, в объявлении будет указано, где находится ближайшее общественное место с кондиционером. Вы также можете позвонить по телефону **3-1-1** или посетить веб-страницу toronto.ca/cool-space, чтобы найти охлаждаемое место рядом с вами.

Безопасное использование кондиционера

В вашей квартире разрешены только напольные кондиционеры. Оконные кондиционеры не разрешаются.

Если у Вас возникли вопросы относительно кондиционера, обратитесь к управляющему или позвоните в отдел обслуживания клиентов по телефону **416-981-5500**.



Безопасность в плавательном бассейне

В некоторых зданиях Toronto Community Housing есть закрытые бассейны. Они открыты для квартиросъемщиков здания круглый год. В некоторых комплексах Toronto Community Housing также есть открытые бассейны.

Летом они открыты для всех жильцов Toronto Community Housing, а не только для жильцов данного комплекса.



Читайте правила

Во всех бассейнах размещены правила относительно здоровья и безопасности. Перед тем, как пользоваться бассейном, ознакомьтесь с правилами. Например, дети в возрасте до 10 лет должны постоянно находиться под присмотром взрослых в бассейне или возле него.



Уроки плавания

Мы часто предлагаем уроки плавания для всех квартиросъемщиков в наших бассейнах. Обратитесь к спасателю, чтобы узнать, проводятся ли бесплатные уроки плавания. Записаться можно у спасателя в день открытия бассейна.

Предупреждения о наступлении жары – бассейны работают дольше

В случае предупреждений о наступлении жары Toronto Community Housing может продлить часы работы бассейна. Если у вас есть вопросы о часах работы бассейна, поговорите с дежурным спасателем.

Посетите веб-страницу torontohousing.ca/becoolandsafe, чтобы получить дополнительную информацию о том, как бороться с летней жарой и что делать во время предупреждений о наступлении сильной жары.

Безопасность зимой

Toronto Community Housing несет ответственность за то, чтобы температура в вашей квартире в зимние месяцы была как минимум 21 °C. Если у вас есть проблемы с температурой воздуха в квартире, обратитесь в центр обслуживания клиентов.

Оповещения об экстремальных холодах

Они делаются при прогнозе минус 15 °C или ниже или минус 20 °C или ниже с холодным ветром.

Следуйте этим советам, чтобы оставаться в тепле и безопасности во время сильных холодов или снежных бурь:

- По возможности имейте запас дополнительной еды и лекарств на случай, если вы не сможете выйти на улицу.
- Если вы живете в доме с электрическим обогревом, оставьте все краны немного открытыми, чтобы из них капала вода. Это помогает предотвратить замерзание и повреждение труб.
- Если отопление отключилось, немедленно сообщите об этом персоналу комплекса или в центр обслуживания клиентов. Если во время оповещения об экстремальных холодах система отопления выйдет из строя, Toronto Community Housing обеспечит зону обогрева в общем помещении до тех пор, пока отопление не будет снова включено.

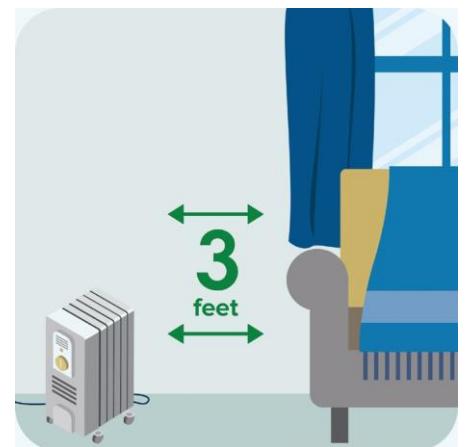


Предупреждение: не используйте духовку, пропановые обогреватели, барбекю или газовые генераторы для обогрева вашей квартиры. Они выделяют смертельный угарный газ, который не заметен и не чувствуется по запаху.

Посетите веб-страницу torontohousing.ca/safe_winter, чтобы получить дополнительные советы по безопасности в зимнее время.

Переносные обогреватели (обогреватели помещения)

Если у вас есть письменное разрешение Toronto Community Housing на использование переносного обогревателя, убедитесь, что на нем есть этикетка Канадской ассоциации стандартов (Canadian Standards Association, CSA). Держите все обогреватели на расстоянии не менее одного метра (трех футов) от всего, что может загореться, включая бумагу, шторы, свободную одежду, мебель, постельные принадлежности и обои. Не подпускайте детей и домашних животных к обогревателям.

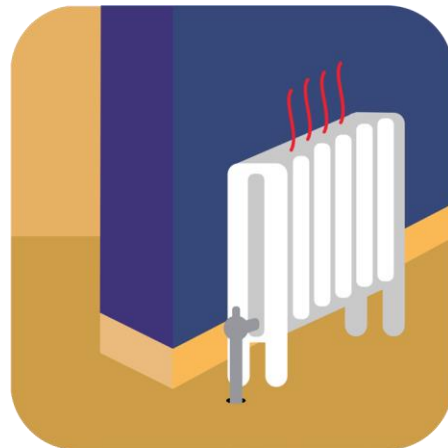


Никогда не кладите одежду или постельное белье на работающий обогреватель для сушки, так как они могут легко воспламениться.

Не оставляйте обогреватели включенными, когда выходите из дома или ложитесь спать.

Радиаторы отопления

При очень холодной погоде радиаторы отопления могут лопнуть. Из-за этого может произойти потоп, который причинит вред вам и вашим соседям. Если у вас лопнул радиатор отопления, немедленно позвоните по телефону **416-981-5500**.



Советы по предотвращению повреждения радиаторов отопления

- Держите окна закрытыми, чтобы внутрь не попадал холодный воздух. Холодный воздух может заморозить воду внутри радиатора отопления, из-за чего он может лопнуть.
- Убедитесь, что ваш радиатор отопления не холоднее сверху, чем снизу. Это случается, когда в него попадает воздух. Поговорите с персоналом или обратитесь в центр обслуживания клиентов. Сотрудники постараются как можно скорее выпустить этот воздух.
- Ваша мебель должна находиться на расстоянии не менее 15 см (около шести дюймов) от радиатора отопления. Если ваш радиатор отопления загорожен мебелью или тяжелыми шторами, теплый воздух не будет распространяться по вашей квартире должным образом.
- Никогда не регулируйте радиатор отопления самостоятельно. Если в вашей квартире слишком холодно или слишком тепло, поговорите с персоналом комплекса или позвоните в центр обслуживания клиентов по телефону **416-981-5500**.

Ледяной дождь, лед и снег

Во время ледяного дождя и сильного ветра на линию электропередач могут падать деревья, что приводит к отключению электроэнергии. На **стр. 15** содержатся советы о том, что делать во время отключения электроэнергии.

Следите за информацией

Смотрите и слушайте местные СМИ, чтобы узнавать прогноз погоды, новости о закрытых дорогах или остановках общественного транспорта, а также другие сообщения о чрезвычайных ситуациях. Персонал Toronto Community Housing также свяжется с вами, если зимняя погода окажет влияние на ваше здание.



Не выходите на улицу

Пешеходные дорожки, тротуары и дороги могут за секунды стать скользкими из-за ледяного дождя и образовавшегося льда. По возможности не выходите на улицу, пока тротуары и дороги не будут засыпаны солью и не расчищены.

Персонал убирает снег и лед в течение 12 часов после снегопада. При необходимости мы также засыпаем солью или песком дорожки, подъездные пути, открытые лестничные клетки и открытые парковки. Обратитесь в центр обслуживания клиентов, чтобы сообщить о скользких или обледенелых участках вашего здания.

Ветровая безопасность

При экстремальной погоде может подниматься сильный ветер. Закрепите незакрепленные вещи на балконе или во дворе. Если ветер поднимет ваши вещи, они могут поранить вас и ваших соседей.



Безопасность на Хэллоуин

Игра «Шалость или угощения» может быть не только забавной, но и опасной. Если вы решите участвовать в играх на Хэллоуин, родители или другой ответственный взрослый всегда должны следить за маленькими детьми.

По возможности вашим детям следует носить с собой мобильный телефон. Если вы заметили какие-либо подозрительные или незаконные действия, немедленно позвоните в полицию.

Посетите веб-страницу torontopolice.on.ca/safetyzone, чтобы получить дополнительные советы по безопасности на Хэллоуин, включая безопасные костюмы и предупреждения об опасности со стороны незнакомцев.



Интересные альтернативы игре «Шалость или угощение»

Вместо того, чтобы ходить по квартирам и домам, найдите такие места, как общественные центры, где проводятся специальные мероприятия на Хэллоуин. Или проведите собственное мероприятие для своих детей и их друзей.

Нужен перевод руководства?

Данный документ представляет собой руководство для квартиросъемщиков Toronto Community Housing. Если вы хотите получить экземпляр руководства, позвоните по телефону **416-981-5500**.

የተተረጎሙ ቅጂዎችን በመጠየቅ ለማግኘት ይቻላል።
እባካቸው ደውሉልን 416-981-5500.

요청하시면 한국어로 번역된 사본을 구하실 수 있습니다.
416-981-5500 으로 전화 주십시오.

تتوفر النسخ المترجمة عند الطلب.
يرجى الاتصال على الرقم ٤١٦-٩٨١-٥٥٠٠

Przetłumaczone kopie dostępne są na prośbę.
Prosimy zadzwonić 416-981-5500.

ভাষান্তরিত প্রতিলিপিগুলি অনুরোধ করলে পাওয়া যাবে।
৪১৬-৯৮১-৫৫০০ নাম্বারে যোগাযোগ করুন।

Cópias traduzidas estão disponíveis mediante pedido. É favor telefonar para 416-

要求索取翻译本可致电 416-981-5500.

Переведенные экземпляры предлагаются по запросам. Звоните, пожалуйста, 416-981-5500.

نسخه ترجمه شده در صورت درخواست در اختیار شما قرار می گیرد.
لطفاً به شماره 416-981-5500 تلفن بزنید.

Waxaa la heli karaa koobiyo turjuman haddii la codsado. Fadlan wac 416-981-5500.

Des copies traduites sont disponibles sur demande. Veuillez téléphoner au 416-981-

Ejemplares traducidos se encuentran disponibles a solicitud. Favor de llamar al 416-

Μεταφρασμένα αντίγραφα είναι διαθέσιμα κατόπιν αιτήσεως. Παρακαλώ καλέστε 416-981-5500.

மொழி பெயர்க்கப் பட்ட பிரதிகள் இருக்கின்றன. பெற விரும்புவோர் தயவுசெய்து 416-981-5500 ஐ அழையுங்கள்

વિનંતી કરવાથી અનુવાદિત કોપી મળી શકશે.
મહેરબાની કરીને ૪૧૬-૯૮૧-૫૫૦૦ પર ફોન કરો.

Wo sre a, wo nsa beka nea y'akyere aseɛ no bi.
Yɛsrɛ sɛ frɛ 416-981-5500.

Traduzioni di copie sono disponibili su richiesta.
Siete pregati di telefonare al 416-981-5500.

Có sẵn bản dịch nếu quý vị cần.
Xin gọi số 416-981-5500

Вы также можете получить переведенные копии
Руководства по безопасности на веб-сайте
torontohousing.ca/safetyguide.



Приложение 1: Форма «В случае чрезвычайной ситуации»

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТОК В СЛУЧАЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ ЗВОНИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 911

КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Имя _____ Фамилия _____

Адрес _____ Номер квартиры _____

Город _____ Почтовый код _____

Основной номер телефона (____) _____ - _____ Альтернативный номер телефона (____) _____ - _____

Карта медицинского страхования ----- День рождения _____ / _____ / _____
день / месяц / год

Пол Мужской Женский Другой – я считаю себя _____

Родные языки _____

Указание о дополнительном уходе В документации _____

Контактное лицо в случае чрезвычайной ситуации 1 _____

Основной номер телефона (____) _____ - _____ Альтернативный номер телефона (____) _____ - _____

Контактное лицо в случае чрезвычайной ситуации 2 _____

Основной номер телефона (____) _____ - _____ Альтернативный номер телефона (____) _____ - _____

Специалист по первичной медицинской помощи _____

Телефон (____) - _____

СООТВЕТСТВУЮЩАЯ ИСТОРИЯ БОЛЕЗНИ

- Сердечные заболевания (стенокардия, инфаркт, шунтирование, кардиостимулятор)
- Инсульт / нарушение мозгового кровообращения
- Гипертония (высокое кровяное давление)

- Диабет (инсулинозависимый / неинсулинозависимый)
- Рак
- ХОБЛ (эмфизема, бронхит)
- Судороги (конвульсии)
- Астма
- Болезнь Альцгеймера
- Слабоумие
- Психиатрическое заболевание

Другое _____



ЛЕКАРСТВА

1) _____ 6) _____ 11) _____
 2) _____ 7) _____ 12) _____
 3) _____ 8) _____ 13) _____
 4) _____ 9) _____ 14) _____
 5) _____ 10) _____ 15) _____

АЛЛЕРГИЯ НА МЕДИЦИНСКИЕ ПРЕПАРАТЫ

Насколько известно, аллергии нет АСК Сульфаты Кодеин
 Другое _____

ОСОБЫЕ СЛУЧАИ

Инфекционное заболевание _____
 Другое _____
 Принадлежность к больнице _____ → Обширная история
 Специальность (диализ, нейро и др.) _____

МОБИЛЬНОСТЬ / СЕНСОРНЫЕ

Зубные протезы Зрение (нарушение зрения / очки / слепота) Слух (нарушение слуха / слуховой аппарат / глухота)
 Проблемы с мобильностью (трость / инвалидная коляска / ходунки / мотороллер / протезы конечностей)


ЖИВОТНЫЕ В ДОМЕ

Список домашних животных и инструкции по уходу за ними _____

 Является ли кто-нибудь из этих домашних животных служебным животным? Нет Да _____
 Контактное лицо по уходу 1 _____ (_____) _____ - _____
 Контактное лицо по уходу 2 _____ Телефон (_____) _____ - _____

Заполнил: _____ Дата _____ / _____ / _____
день месяц год



 Позвоните по телефону **416-981-5500**, чтобы запросить это руководство по безопасности на другом языке или в другом формате.

